

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1954-1955.

PROJET DE LOI.

Budget du Ministère des Classes Moyennes
pour l'exercice 1955.

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Classes Moyennes et de Notre Ministre des Finances, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres Législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE UNIQUE.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1955 afférentes au budget du Ministère des Classes Moyennes et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 75.357.500 fr.

Donné à Bruxelles, le 25 septembre 1954.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Classes Moyennes,

O. BOSSAERT.

Le Ministre des Finances,

H. LIEBAERT.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1954-1955.

WETSONTWERP.

Begroting van het Ministerie van Middenstand
voor het dienstjaar 1955.

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Middenstand en van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

ENIG ARTIKEL.

Voor de aan het dienstjaar 1955 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting van het Ministerie van Middenstand, zijn kredieten geopend die de som van 75.357.500 frank belopen.

Gegeven te Brussel, 25 September 1954.

Van Koningswege :

De Minister van Middenstand,

De Minister van Financiën,

**BUDGET DU MINISTRE DES CLASSES MOYENNES
POUR L'EXERCICE 1955**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1955. DIENSTJAAR 1955.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.).
CHAPITRE PREMIER.			
DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.			
§ 1. — Rémunérations et indemnités.			
1	Traitement et frais de représentation du Ministre		425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre		1.350
3	Services permanents. — Agents définitifs et agents temporaires :		
	1. Administration centrale		8.400
4	Services permanents. — Agents en disponibilité		60
5	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :		
	1. Administration centrale		—
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers		30
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1. Administration centrale		257
8	Allocations et dépenses de service social		18,5
	TOTAL POUR LE § 1		10.540,5
§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.			
9	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances :		
	1. Administration centrale		375
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Menues fournitures de bureau. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien :		
	1. Administration centrale		740
11	Publications effectuées par le Département		235

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN MIDDENSTAND
VOOR HET DIENSTJAAR 1955**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1954 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1953 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1954 aangevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1953 (in duizendtallen fr.).		
		EERSTE HOOFDSTUK.	
		UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.	
292	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
1.100	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	2
		Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
7.700	6.040	1. Hoofdbestuur.	
—	14	Vaste diensten. — Terbeschikking gesteld personeel	4
		Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel :	5
—	1.031	1. Hoofdbestuur.	
—	—	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.	6
—	—	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :	7
150	105	1. Hoofdbestuur.	
25	—	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	8
9.267	7.190	TOTAAL VOOR § 1.	
		§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
		Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen :	9
405	249	1. Hoofdbestuur.	
		Uitgaven voor onderhoud van lokalen, meubilair en materieel. — Kleine bureelbenodigdheden. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureelbenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten :	10
640	421	1. Hoofdbestuur.	
—	—	Door het Departement uitgevoerde publicaties	11

**BUDGET DU MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES
POUR L'EXERCICE 1955**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1955. DIENSTJAAR 1955.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.) — Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.)	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.) — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.)
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles solide et liquide	195	
	2. Fournitures de bureau, papier, impression, reliures	275	
	3. Machines de bureau : acquisition et locations	30	
	4. Mobilier et matériel : acquisition et locations	125	
	5. Habillement	17	
	6. Produits d'entretien	30	
			672
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet		100
	2. Mis à la disposition de l'Administration centrale		—
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris le remboursement à la S.N.C.B. des titres de transport du personnel du Ministère des Communications transféré au Département et les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger) :		
	1. Administration centrale		650
15	Dépenses de formation professionnelle		5
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département		50
17	Dépenses diverses d'administration		10
18	Achat en premier équipement de mobilier, de matériel, de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement :		
	1. Services permanents		1.500
19	Autres dépenses exceptionnelles		—
	TOTAL POUR LE § 2		4.337
	TOTAL POUR LE CHAPITRE PREMIER		14.877,5

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN MIDDENSTAND
VOOR HET DIENSTJAAR 1955

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1954 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1953 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1954 aangevraagd kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1953 (in duizendtallen fr.).		
486	310	Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. : 1. Vaste en vloeibare brandstoffen. 2. Bureelbenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen. 3. Bureelmachines : aanschaffing en huren. 4. Meubilair en materieel : aanschaffing en huren. 5. Kleding. 6. Onderhoudsprodukten.	12
260	—	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat : 1. Ter beschikking gesteld van de Minister en van het Kabinet. 2. Ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur.	13
580	426	Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de terugbetaling aan de N.M.B.S. van de vervoerbewijzen van het personeel van het Ministerie van Verkeerswezen dat naar het Departement is overgeplaatst en van de vervoerkosten en de verzekeringspremiën voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven) : 1. Hoofdbestuur.	14
—	—	Uitgaven voor beroepsscholing	15
—	—	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.	16
—	—	Diverse bestuursuitgaven	17
400	—	Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureelmachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting : 1. Vaste diensten.	18
—	—	Andere uitzonderingsuitgaven	19
2.771	1.406	TOTAAL VOOR § 2.	
12.038	8.596	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK EEN.	

**BUDGET DU MINISTRE DES CLASSES MOYENNES
POUR L'EXERCICE 1955**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1955. DIENSTJAAR 1955.	
		Montant des crédits par littera (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre. (en milliers de fr.). — Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.).
	CHAPITRE II.		
	SUBVENTIONS.		
20	Subventions à caractère économique :		
	1. Pour la formation et le perfectionnement professionnels dans les métiers et négoes. — Fonctionnement des Commissions et Comités nationaux, provinciaux et régionaux de formation et de perfectionnement professionnels. — Cours temporaires. — Rémunérations et frais de transport des professeurs et frais d'organisation. — Primes aux patrons et apprentis. — Examens de fin d'apprentissage et de qualification professionnelle. — Primes aux secrétaires d'apprentissage, bibliothèques professionnelles, expositions. — Orientation professionnelle, musées, concours, congrès. — Frais médicaux. — Intervention partielle et éventuelle de l'Etat en vue d'assurer aux apprentis contractants le bénéfice de la législation de la sécurité sociale . . .	43.000	
	2. Pour le re'èvement économique des Classes Moyennes. — Associations : diffusion de l'esprit de l'association économique et professionnel. — Congrès	250	
	3. Pour l'organisation du crédit à l'amélioration de l'outillage des artisans. — Application de la loi du 23 décembre 1946	200	
	4. Subventions à la Caisse Nationale de Crédit Professionnel (C.N.C.P.) en compensation de la perte d'intérêts financiers résultant pour elle de la mise à la disposition de certaines entreprises de capitaux destinés à favoriser une politique d'investissements	4.450	
	5. Subventions à la Caisse Nationale de Crédit Professionnel en vue de compenser le manque de recettes dû à la réduction du taux d'escompte appliqué par cet organisme aux promesses présentées à ses guichets par les Sociétés Fédérales du Crédit à l'outillage artisanal	3.850	
			51.750
21	Subventions de prévoyance sociale		—
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts		—
23	Subventions pour travaux		—
24	Subventions diverses :		
	1. A l'Institut Economique et Sociale des Classes Moyennes	3.820	
	2. A l'Institut International des Classes Moyennes	100	
	3. Au Conseil Supérieur des Classes Moyennes et aux Chambres des Métiers et Négoes	4.800	
			8.720
25	Subventions exceptionnelles		—
	TOTAL POUR LE CHAPITRE II .		60.470

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN MIDDENSTAND
VOOR HET DIENSTJAAR 1955.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1954 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1953 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1954 aangevraagd kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1953 (in duizendtallen fr.).		
		HOOFDSTUK II.	
		TOELAGEN.	
		Toelagen van economische aard :	20
44.400	39.970	1. Voor de vakopleiding en de vervolmaking in de ambachten en neringen. — Werking der Nationale, Provinciale en Regionale Commissies en Comité's voor de vakopleiding en de vervolmaking. — Tijdelijke cursussen. — Bezoldigingen en vervoerkosten voor professoren en organisatiekosten. — Premien aan de patroons en de leerjongens. — Examens van einde leertijd en beroepsbekwaamheid. — Premien aan de leersecretarissen, beroepsbibliotheken, tentoonstellingen. — Beroepsoriëntatie, musea, prijskampen, congressen. — Medische zorgen. — Gedeeltelijke en eventuele tussenkomst van de Staat om aan de contracterende leerjongens het genot van de wetgeving inzake de sociale zekerheid te verzekeren.	
150	100	2. Voor de economische opbeuring van de Middenstand. — Verenigingen : verspreiding van de zin voor economische en vakverenigingen. — Congressen.	
200	200	3. Voor de inrichting van het krediet voor de verbetering van het gereedschap voor ambachtsheden. — Toepassing der wet van 23 December 1946.	
2.000	—	4. Toelagen aan de Nationale Kas voor Beroepskrediet (N.K.B.K.) in compensatie van het verlies van financiële interessen dat voor haar voortvloeit uit het feit dat ze kapitalen ter beschikking stelt van zekere ondernemingen, bestemd tot bevordering van een investeringspolitiek.	
2.360	—	5. Toelagen aan de Nationale Kas voor Beroepskrediet ten einde het tekort aan ontvangsten te wijten aan de verlaging van de discontovoet, toegepast door deze instelling op de promessen voorgelegd aan haar loketten door de Federale Maatschappijen voor Krediet aan de Ambachtswerktuiging, te compenseren.	
—	—	Toelagen voor sociale verzorg	21
—	—	Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten	22
—	—	Toelagen voor werken	23
		Diverse toelagen :	24
3.525	3.100	1. Aan het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand.	
100	100	2. Aan het Internationaal Instituut voor de Middenstand.	
4.600	3.928	3. Aan de Hogere Raad van de Middenstand en aan de Kamers van Ambachten en Neringen.	
—	—	Uitzonderingstoelagen	25
57.335	47.398	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK II.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES
POUR L'EXERCICE 1955**

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	EXERCICE 1955. DIENSTJAAR 1955.	
		Montant des crédits par lettre (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per littera (in duizendtallen fr.).	Montant des crédits par article, par paragraphe et par chapitre (en milliers de fr.). Bedrag der kredie- ten per artikel, per paragraaf en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.).
	CHAPITRE III.		
	TRAVAUX.		
26	Travaux courants		—
27	Travaux exceptionnels		—
	CHAPITRE IV.		
	AUTRES DEPENSES.		
28	Dépenses courantes :		
	1. Intervention en faveur des Classes Moyennes. — Acquisition de matériel, décora- tions spéciales, médailles, diplômes, carnets sanitaires, documents destinés à l'appren- tissage, organisation d'expositions		10
	TOTAL POUR LE CHAPITRE IV .		10
	TOTAL POUR LE BUDGET DU MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES		75.357,5

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 25 septembre 1954.

Par le Roi :

BAUDOUIN.

Le Ministre des Classes Moyennes,

O. BOSSAERT.

Le Ministre des Finances,

H. LIEBAERT.

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN MIDDENSTAND
VOOR HET DIENSTJAAR 1955**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1954 (en milliers de fr.).	Dépenses probables de l'exercice 1953 (en milliers de fr.).	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN.	Art.
—	—		
Bedrag der voor het dienstjaar 1954 aangevraagde kredieten (in duizendtallen fr.).	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1953 (in duizendtallen fr.).		
—	—	HOOFDSTUK III.	
		WERKEN.	
—	—	Lopende werken	26
—	—	Uitzonderingswerken	27
		HOOFDSTUK IV.	
		ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	28
10	—	1. Tussenkost ten voordele van de Middenstand. — Aankoop van materieel, bijzondere eretekens, medailles, diploma's, gezondheidsboekjes, documenten bestemd voor de leertijd, inrichting van tentoonstellingen.	
10	—	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK IV.	
60.383	55.994	TOTAAL VOOR DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN MIDDENSTAND.	

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd bij Ons besluit van 25 September 1954.

Van Koningswege :

BAUDOUIN.

De Minister van Middenstand,

O. BOSSAERT.

De Minister van Financiën,

H. LIEBAERT.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

CHAPITRE I.

HOOFDSTUK I.

Dépenses d'administration générale.

Uitgaven van algemeen bestuur.

§ 1. — RÉMUNÉRATIONS ET INDEMNITÉS.

§ 1. — BEZOLDIGINGEN EN VERGOEDINGEN.

ART. 1. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

ART. 1. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Crédit sollicité : 425.000 francs.

Aangevraagd krediet : 425.000 frank.

En application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947 portant fixation du régime de rétribution des Ministres :

In uitvoering van het Regentsbesluit dd. 24 Februari 1947, houdende vaststelling van het bezoldigingsregime van de Ministers :

Traitement du Ministre . . . fr.	375.000
Frais de représentation	50.000
Total. fr.	425.000

Jaarwedde van de Minister . . . fr.	375.000
Representatiekosten	50.000
Totaal. fr.	425.000

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

ART. 2. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Crédit sollicité : 1.350.000 francs.

Aangevraagd krediet : 1.350.000 frank.

	Indemnité tenant lieu de traitement — <i>Vergoeding ter vervanging van wedde</i>	Indemnité de Cabinet — <i>Kabinets- vergoeding</i>	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>
1 Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef.</i> fr.	292.000	—	
1 Chef de Cabinet-adjoint. — <i>Adjunct Kabinetschef.</i>	254.000	—	
1 Secrétaire particulier. — <i>Particulier secretaris.</i>	—	21.600	
1 Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris.</i>	186.000	—	
1 Attaché de Cabinet. — <i>Kabinetsattaché.</i>	148.000	—	
Personnel d'exécution. — <i>Uitvoeringspersoneel :</i>			
1 Sténo-dactylo-secrétaire. — <i>Steno-typiste-secretaresse.</i>	—	12.960	
3 Rédacteurs. — <i>Opstellers.</i>	—	38.880	
2 Sténo-dactylographes. — <i>Steno-typisten.</i>	—	25.920	
1 Commis. — <i>Klerk.</i>	—	12.960	
1 Classeur. — <i>Klasseerder.</i>	—	12.960	

	Indemnité tenant lieu de traitement — Vergoeding ter vervanging van wedde	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding	TOTAUX — TOTALEN
2 Messagers-huissiers. — <i>Bode-deurwachters</i>	—	25.920	
1 Garçon de service. — <i>Bureeljongen</i>	—	12.960	
2 Chauffeurs d'auto. — <i>Autogeleiders</i>	—	25.920	
2 Téléphonistes. — <i>Telefonisten</i>	—	20.160	
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> fr.	880.000	210.240	1.090.240
Cotisation de l'Etat-employeur. — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever</i>			24.000
Indemnités de foyer. — <i>Haardvergoedingen</i>			p. m.
Indemnités de résidence. — <i>Standplaatsvergoedingen</i>			p. m.
Allocations familiales. — <i>Kindergeld</i>			26.100
Indemnités de naissance. — <i>Geboortevergoedingen</i>			2.000
Relèvement de 5 % des rémunérations. — <i>Verhoging met 5 % van de bezoldigingen</i>			44.000
Indemnité éventuelle de licenciement. — <i>Eventuele vergoeding voor ontslag</i>			74.000
Prestations supplémentaires des chauffeurs. — <i>Overuren van de chauffeurs</i>			36.000
Pécule de vacances. — <i>Vacantievergoeding</i>			4.800
TOTAL. — <i>TOTAAL</i> fr.			1.301.140
Arrondi à — <i>Afgerond op</i> fr.			1.350.000

ART. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et agents temporaires.*

Crédit sollicité : 8.400.000 francs.

se décomposant comme suit :

1 ^o Rémunérations sur la base des effectifs au 31 mai 1954	fr.	6.676.600
2 ^o Promotions de grade et augmentations barémiques		91.450
3 ^o Salaire des téléphonistes de la R.T.T.		240.000
4 ^o Cotisation de l'État-employeur		30.000
5 ^o Allocations diverses et accessoires aux traitements		1.124.813
6 ^o Recrutements dans les limites du cadre		186.690
Total. fr.		8.349.553
Arrondi à. fr.		8.400.000

ART. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

Crédit sollicité : 60.000 francs.

ART. 3. — *Vaste Diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

Aangevraagd krediet : 8.400.000 frank.

onderverdeeld als volgt :

1 ^o Bezoldigingen op basis van de effectieven op 31 Mei 1954	fr.	6.676.600
2 ^o Bevorderingen in graad en barema-verhogingen		91.450
3 ^o Loon der telefonisten van de R.T.T.		240.000
4 ^o Bijdrage van de Staat-werkgever.		30.000
5 ^o Verschillende vergoedingen en weddetoeslagen		1.124.813
6 ^o Aanwervingen binnen de grenzen van het kader		186.690
Totaal. fr.		8.349.553
Afgerond op. fr.		8.400.000

ART. 4. — *Vaste diensten. — Terbeschikking gesteld personeel.*

Aangevraagd krediet : 60.000 frank.

Situation sur la base des disponibilités au 31 mai 1954 :

1 Inspecteur fr.	204
1 Commis	29.200
Total. fr.	29.404

Relèvement de 5 p. c. des traitements de disponibilité	1.470
Mises en disponibilité éventuelles	30.000
Total général. fr.	60.874
Ramené à. fr.	60.000

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

Crédit sollicité : 30.000 francs.

Ce crédit est destiné au paiement des honoraires des avocats, qui seraient appelés à défendre le Département dans des affaires judiciaires.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat).*

Crédit sollicité : 257.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

A. — Commissions, conseils, etc.	
1 ^o Commission d'Étude pour la promotion des possibilités d'exportation des petites et moyennes entreprises de production	150.000
2 ^o Conseil d'Enquêtes Économiques pour étrangers	50.000
B. — Indemnités pour fonctions supérieures.	

Toestand op basis van de ter beschikking gestelde effectieven op 31 Mei 1954.

1 Inspecteur fr.	204
1 Klerk	29.200
Totaal. fr.	29.404

Verhoging met 5 t. h. van de wedde voor terbeschikkingstelling	1.470
Eventuele terbeschikkingstellingen	30.000
Algemeen totaal. fr.	60.874
Teruggebracht op. fr.	60.000

ART. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Aangevraagd krediet : 30.000 frank.

Dit krediet is bestemd tot betaling van erelonen van advokaten, die zouden geroepen worden om het Departement te verdedigen in rechtszaken.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).*

Aangevraagd krediet : 257.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

A. — Commissies, raden, enz.	
1 ^o Studiecommissie ter bevordering der exportmogelijkheden der kleine en middelgrote productieondernemingen fr.	150.000
2 ^o Raad voor Economisch Onderzoek in zake vreemdelingen	50.000
B. — Vergoedingen voor hogere functiën.	

SERVICE — DIENST	Fonctions supérieures — Hogere functiën		Agents dirigeants et chef d'équipe — Leidende beambten en ploegleider	TOTAL
	Par application arrêté du Régent du 12 avril 1950 — Bij toepassing van het Regentsbsl. van 12 April 1950	Par application arrêté royal du 23 juin 1951 — Bij toepassing van het kon. besluit van 23 Juni 1951		TOTAAL
Direction Générale des Classes Moyennes. — <i>Algemene Directie van de Middenstand</i>	—	44.000	4.320	48.320
Majoration de 5 %. — <i>Verhoging met 5 %</i>	—	2.200	216	2.416
	—	46.200	4.536	50.736
	Arrondi à — <i>Afgerond op</i> . . . fr.			51.000

C. — Indemnités pour prestations extraordinaires : 6.000 francs.

Indemnités aux garçons de service et messagers-huissiers chargés de l'entretien des installations de chauffage central.

Récapitulation.

Commissions, conseils, etc. . . . fr.	200.000
Fonctions supérieures	51.000
Prestations extraordinaires	6.000
Total. fr.	257.000

ART. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

Crédit sollicité : 18.500 francs.

Ce crédit est destiné à couvrir les frais des interventions individuelles à fonds perdus : indemnités pour situation exceptionnelle, indemnités dites de suralimentation, aide aux futures mères et aux jeunes mères, colonies de vacances pour enfants débiles du personnel du Département et cures de repos au grand air, etc.

§ 2. — DÉPENSES DE MATÉRIEL
ET AUTRES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances.*

Crédit sollicité : 375.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

Eau, électricité, etc. fr.	120.000
Correspondance	10.000
Télégrammes, téléphone	230.000
Transports et divers	15.000
Total. fr.	375.000

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien.*

Crédit sollicité : 740.000 francs.

C. — Vergoedingen voor buitengewone prestaties : 6.000 frank.

Vergoedingen aan dienstjongens en bode-deurwachters belast met het onderhoud van de installaties voor centrale verwarming.

Samenvatting.

Commissies, raden, enz. fr.	200.000
Hogere functies	51.000
Buitengewone prestaties	6.000
Totaal. fr.	257.000

ART. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

Aangevraagd krediet : 18.500 frank.

Dit krediet is bestemd tot dekking van de kosten voor afzonderlijke niet terugvorderbare tussenkomsten : vergoedingen voor buitengewone toestand, overvoedingsvergoedingen, hulp aan toekomstige en jonge moeders, verlofkoloniën voor zwakke kinderen van het personeel van het Departement en openlucht-rustkuren, enz.

§ 2. — UITGAVEN VOOR MATERIËLE BEHOEFTE
EN ANDERE WERKINGSUITGAVEN.

ART. 9. — *Water, stoom, gas en electriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, retributies.*

Aangevraagd krediet : 375.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Water, electriciteit, enz. fr.	120.000
Briefwisseling	10.000
Telegrammen, telefoon	230.000
Vervoer en diverse	15.000
Totaal. fr.	375.000

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureelbenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten.*

Aangevraagd krediet : 740.000 frank.

Ce crédit se décompose comme suit :

Dépenses d'entretien fr.	235.000
Menues fournitures de bureau.	20.000
Ouvrages, publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Affiliation d'intérêt administratif	90.000
Salaires des nettoyeuses (10 nettoyeuses pour un total de 16.798 heures).	395.000
Total. fr.	740.000

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 235.000 francs.

Provision destinée à couvrir les frais à résulter de la publication d'un ouvrage renseignant les petites et moyennes entreprises de production sur les possibilités et les modalités d'exportation.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 672.000 francs.

1. Combustibles solide et liquide.

Crédit sollicité : 195.000 francs.

Coût du chauffage de l'hôtel ministériel et des immeubles occupés par les services du Département.

2. Fournitures de bureau, papier, impressions.

Crédit sollicité : 275.000 francs.

Coût des fournitures nécessaires aux besoins du Département.

3. Machines de bureau : acquisition et locations.

Crédit sollicité : 30.000 francs.

Achat de machines de bureau pour le Cabinet ministériel et les services du Département.

4. Mobilier et matériel : acquisition et locations.

Crédit sollicité : 125.000 francs.

Prévision en vue de l'achat de 25 classeurs métalliques et d'équipement des bureaux.

5. Habillement.

Crédit sollicité : 17.000 francs.

Prévision en vue du renouvellement de l'uniforme des huissiers du Département.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Onderhoudsuitgaven fr.	235.000
Kleine bureelbenodigdheden	20.000
Werken, publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Aansluiting van administratief belang	90.000
Lonen van kuisvrouwen (10 kuisvrouwen voor een totaal van 16.798 uren)	395.000
Totaal. fr.	740.000

ART. 11. — *Publicaties uitgevoerd door het Departement.*

Aangevraagd krediet : 235.000 frank.

Vooruitzicht bestemd tot het dekken van de kosten die zullen voortvloeien uit de publicatie van een werk dat de kleine en middelmatige productieondernemingen inlicht over de mogelijkheden en modaliteiten van de uitvoer.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 672.000 frank.

1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

Aangevraagd krediet : 195.000 frank.

Kosten voor verwarming van het ministerieel hotel en van de gebouwen betrokken door de diensten van het Departement.

2. Bureelbenodigdheden, papier, drukwerken.

Aangevraagd krediet : 275.000 frank.

Kosten van benodigdheden voor de behoeften van het Departement.

3. Bureelmachines : aanschaffing en huren.

Aangevraagd krediet : 30.000 frank.

Aankoop van bureelmachines voor het Ministerieel Kabinet en de diensten van het Departement.

4. Meubilair en materieel : aanschaffing en huren.

Aangevraagd krediet : 125.000 frank.

Vooruitzicht met het oog op de aankoop van 25 metalen klasseermeubelen en andere uitgaven voor bureeluitrusting.

5. Kleding.

Aangevraagd krediet : 17.000 frank.

Vooruitzicht met het oog op de vernieuwing van het uniform der deurwachters van het Departement.

6. Produits d'entretien.

Crédit sollicité : 30.000 francs.

Prévision en vue de couvrir les dépenses de cette nature.

ART. 13. — *Achat et utilisation des véhicules automobiles, propriété de l'Etat.*

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Ce crédit est destiné à couvrir les frais de consommation et d'entretien d'une voiture mise à la disposition du Cabinet du Ministre.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements (y compris le remboursement à la S.N.C.B. des titres de transport du personnel du Ministère des Communications, transféré au Département et les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger).*

Crédit sollicité : 650.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

Abonnements, titres de transports et transports divers fr.	140.000
Indemnités kilométriques pour l'usage en service de véhicules personnels.	300.000
Frais de route et de séjour . . .	170.000
Missions à l'étranger	40.000
Total. fr.	650.000

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit sollicité : 5.000 francs.

En vue de permettre la rémunération des fonctionnaires et des personnes étrangères à l'Administration, chargés de la formation professionnelle du personnel du Département.

ART. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.*

Crédit sollicité : 50.000 francs.

Prévision destinée :

1^o à faire face aux paiements que le Département devra effectuer en 1955 à la suite de décisions judiciaires;

2^o à couvrir les indemnités du chef d'accidents du travail et à rembourser les dépenses généralement quelconques exposées par les agents du Département à la suite de dommages ou préjudices subis au cours ou à l'occasion de l'exercice de leurs fonctions.

6. Onderhoudsprodukten.

Aangevraagd krediet : 30.000 frank.

Vooruitzicht ten einde de uitgaven van deze aard te dekken.

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Dit krediet is bestemd tot dekking van de kosten voor onderhoud en verbruik van een wagen ter beschikking gesteld van het Kabinet van de Minister.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de terugbetaling aan de N.M.B.S. van de vervoerbewijzen van het personeel van het Ministerie van Verkeerswezen dat naar het Departement is overgeplaatst en van de vervoerkosten en de verzekeringspremiën voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven).*

Aangevraagd krediet : 650.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Abonnementen, vervoerbewijzen en verschillend vervoer fr.	140.000
Kilometervergoedingen voor het dienstgebruik van persoonlijke voertuigen	300.000
Reis- en verblijfskosten	170.000
Zendingen naar het buitenland . .	40.000
Totaal. fr.	650.000

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd krediet : 5.000 frank.

Ten einde de bezoldiging toe te laten van de ambtenaren en van de personen die niet tot de Administratie behoren, belast met de beroepsvorming van het personeel van het Departement.

ART. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.*

Aangevraagd krediet : 50.000 frank.

Vooruitzicht bestemd :

1^o om in de betalingen te voorzien die het Departement zal moeten doen in 1955 ingevolge gerechtelijke beslissingen;

2^o tot dekking der vergoedingen voor werkongevallen en tot terugbetaling van allerhande uitgaven gedaan door de personeelsleden van het Departement ingevolge schade of nadeel ondergaan in de loop van of ter gelegenheid van de uitoefening van hun functies.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

Crédit sollicité : 10.000 francs.

Ce crédit est destiné à faire face aux frais inhérents à l'accomplissement de diverses missions et à couvrir les dépenses imprévues non libellées au budget.

ART. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, de matériel, de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

Crédit sollicité : 1.500.000 francs.

Ce crédit est destiné à couvrir les frais résultant de la création du Registre Central du Commerce.

Le projet de loi portant réforme du Registre du Commerce est actuellement à l'examen au Parlement.

Il est à prévoir que ce projet sera voté en 1954 et que le Registre Central du Commerce dont la création résultera de la loi en question, fonctionnera dès 1955.

Les dépenses immédiates de premier équipement à prévoir de ce chef se décomposent comme suit :

1. Mobilier : 885.000 francs.

a) Classeurs verticaux (classement vertical de 700.000 formulaires d'inscription : 200 classeurs à quatre tiroirs à 3.000 francs pièce) : 600.000 fr.

b) Fichiers à tiroirs multiples pour le classement de 1.050.000 fiches, soit 700.000 pour le classement alphabétique de tous les titulaires et 350.000 pour le classement alphabétique des dénominations sociales des entreprises immatriculées.

Il y a lieu de prévoir de ce chef 16 meubles à soixante-six tiroirs au prix unitaire de 17.800 fr. : 285.000 francs, en chiffres ronds.

2. Fournitures de bureau : 615.000 francs.

650.000 dossiers à fr. 0,60 pièce (en chiffres ronds) : 400.000 francs.

1.050.000 fiches à 75 francs le mille (en chiffres ronds) : 80.000 francs.

15.000 mètres de film à 9 francs le mètre : 135.000 francs.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 10.000 frank.

Dit krediet is bestemd om te voorzien in de onkosten die verband houden met de uitvoering van verschillende opdrachten en om de in de begroting niet met naam opgenomen uitgaven te dekken.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureelmachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.*

Aangevraagd krediet : 1.500.000 frank.

Dit krediet is bestemd tot het dekken der kosten die zullen voortvloeien uit de oprichting van het Centraal Handelsregister.

Het wetsontwerp houdende hervorming van het Handelsregister is thans in onderzoek bij het Parlement.

Het is te voorzien dat dit ontwerp in 1954 zal goedgekeurd worden en dat het Centraal Handelsregister, waarvan de oprichting uit de wet in kwestie zal voortvloeien, in 1955 zal in werking zijn.

De uitgaven voor eerste uitrusting die uit dien hoofde onmiddellijk dienen voorzien, worden als volgt onderverdeeld :

1. Meubilair : 885.000 frank.

a) Verticale klasseermeubelen (verticale rangschikking van 700.000 inschrijvingsformulieren : 200 klasseermeubelen met vier schuiven aan 3.000 fr. het stuk) : 600.000 frank.

b) Steekkaartenkasten met veelvoudige schuiven voor de rangschikking van 1.050.000 steekkaarten, hetzij 700.000 voor de alfabetische rangschikking van al de titularissen en 350.000 voor de alfabetische rangschikking van de maatschappelijke benamingen van de ingeschreven ondernemingen.

Uit dien hoofde dienen er 16 meubelen met zes en zestig schuiven voorzien, aan de eenheidsprijs van 17.800 frank : 285.000 frank, ongeveer.

2. Bureelbenodigdheden : 615.000 frank.

650.000 dossiers aan fr. 0,60 het stuk : 400.000 fr. (ongeveer).

1.050.000 steekkaarten aan 75 frank per duizend : 80.000 frank (ongeveer).

15.000 meter film aan 9 frank de meter : 135.000 fr.

CHAPITRE II.

Subventions.

ART. 20. — *Subventions à caractère économique.*

1. Pour la formation et le perfectionnement professionnels dans les métiers et négoce. — Fonctionnement des Commissions et Comités nationaux, provinciaux et régionaux de formation et de perfectionnement professionnels. — Cours temporaires. — Rémunérations et frais de transport des professeurs et frais d'organisation. — Primes aux patrons et apprentis. — Examens de fin d'apprentissage et de qualification professionnelle. — Primes aux secrétaires d'apprentissage, bibliothèques professionnelles, expositions. — Orientation professionnelle, musées, concours, congrès. — Frais médicaux. — Intervention partielle et éventuelle de l'État en vue d'assurer aux apprentis contractants le bénéfice de la législation de la Sécurité sociale.

Crédit sollicité : 43.000.000 de francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

Application de l'arrêté du Régent du 20 août 1947 relatif à la formation et au perfectionnement professionnels dans les métiers et négoce et des arrêtés ministériels des 21 août et 15 décembre 1947, pris en exécution de l'arrêté du Régent précité.

La répartition du crédit s'établit comme suit, sur les bases réglementaires existantes :

HOOFDSTUK II.

Toelagen.

ART. 20. — *Toelagen van economische aard.*

1. Voor de vakopleiding en de vervolmaking in de ambachten en neringen. — Werking der nationale, provinciale en regionale Commissies en Comité's voor de vakopleiding en de vervolmaking. — Tijdelijke cursussen. — Bezoldiging en vervoerkosten voor professoren en organisatiekosten. — Premiën aan de patroons en de leerjongens. — Examens van einde leertijd en beroepsbekwaamheid. — Premiën aan de leersecretarissen, beroepsbibliotheken, tentoonstellingen. — Beroepsoriëntatie, musea, prijskampen, congressen. — Medische zorgen. — Gedeeltelijke en eventuele tussenkomst van de Staat om aan de contracterende leerjongens het genot van de wetgeving inzake de Sociale Zekerheid te verzekeren.

Aangevraagd krediet : 43.000.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt gerechtvaardigd :

Toepassing van het besluit van de Regent van 20 Augustus 1947, betreffende de beroepsopleiding en vervolmaking in de ambachten en neringen, en van de ministeriële besluiten van 21 Augustus en 15 December 1947, genomen in uitvoering van het voormeld besluit van de Regent.

De verdeling van het krediet, op de bestaande reglementaire basissen, luidt als volgt :

A. — Frais du Comité de la Formation Professionnelle. — <i>Kosten van het Comité voor Vakopleiding :</i>			
Traitements. — <i>Wedden :</i>			
1 secrétaire national, 1 secrétaire-adjoint national et 9 secrétaires provinciaux. — <i>1 nationaal secretaris, 1 adjunct-nationaal-secretaris en 9 provinciale secretarissen.</i>	1.503.000		
24 secrétaires régionaux. — <i>24 regionale secretarissen</i>	2.278.000		
1 rédacteur. — <i>1 opsteller</i>	59.000		
32 sténo-dactylographes. — <i>32 stenotypisten</i>	2.128.000		
Indemnités et charges sociales. — <i>Vergoedingen en sociale lasten</i>	807.000	6.775.000	
Frais de déplacements. — <i>Verplaatsingskosten</i>		850.000	
Indemnités (jetons de présence). — <i>Vergoedingen (presentiegelden)</i>		75.000	
Frais de fonctionnement. — <i>Werkingskosten</i>		3.000.000	
5 % prévision augmentation personnel et congé payé. — <i>5 % vooruitzicht verhoging personeel en betaald verlof</i>		323.000	
			11.023.000

B. — Frais résultant de l'apprentissage contractuel. — <i>Kosten voortvloeiend uit het contractueel leerwezen :</i>		
Primes (patrons et apprentis). — <i>Premiën (patroons en leerjongens)</i>	15.770.000	
Primes finales aux secrétaires d'apprentissage. — <i>Eindpremiën aan de leersecretarissen.</i>	5.015.000	
Frais médicaux. — <i>Geneeskundige onkosten</i>	475.000	
Examen sanitaire. — <i>Gezondheidsonderzoek</i>	241.000	
Orientation professionnelle. — <i>Beroepsoriëntering</i>	475.000	21.976.000
C. — Frais résultant des examens de fin d'apprentissage et de qualification. — <i>Kosten voortvloeiend uit einde leertijd en qualificatieexamen</i>		3.250.000
D. — Frais résultant des cours intermittents. — <i>Kosten voortspruitend uit tussentijdse cursussen :</i>		
Honoraires des professeurs. — <i>Erclonen der professoren</i>	9.500.000	
Frais d'organisation. — <i>Inrichtingskosten</i>	3.710.000	
Frais de voyage. — <i>Reiskosten</i>	375.000	
Cotisation Sécurité Sociale. — <i>Bijdrage Maatschappelijke Zekerheid</i>	1.925.000	15.510.000
TOTAL: — <i>TOTAAL</i>		51.759.000
Arrondi à — <i>Afgerond op</i>		52.000.000

En vertu de la réglementation sur la comptabilité publique, l'exercice d'imputation des subventions se détermine par la date des arrêtés royaux de collation. Comme il est prévu qu'au cours de l'année 1955, le montant des sommes allouées, en exécution de ces arrêtés, n'excèdera pas 43.000.000 de francs, c'est à ce dernier montant qu'il convient de limiter le crédit prévu au présent littéra.

2. Pour le relèvement économique des Classes Moyennes. — Associations : diffusion de l'esprit de l'association économique et professionnelle. — Congrès.

Crédit sollicité : 250.000 francs.

Prévision s'inspirant des dépenses réelles antérieures.

3. Pour l'organisation du crédit à l'amélioration de l'outillage des artisans. — Application de la loi du 23 décembre 1946.

Crédit sollicité : 200.000 francs.

Intervention dans les frais de fonctionnement des sociétés de crédit à l'outillage artisanal.

4. Subventions à la Caisse Nationale de Crédit professionnel (C.N.C.P.) en compensation de la perte d'intérêts financiers résultant pour elle de la mise à la disposition de certaines entreprises de capitaux destinés à favoriser une politique d'investissements.

Crédit sollicité : 4.450.000 francs.

Krachtens de reglementering op de Rijkscomptabiliteit, wordt het dienstjaar van aanrekening der toelagen bepaald door de datum van de koninklijke besluiten van toekenning. Daar voorzien is, dat in de loop van het jaar 1955, het bedrag der sommen toegekend in uitvoering van deze besluiten, 43.000.000 frank niet zal overschrijden, is het nodig, het krediet voorzien onder dit littera te beperken tot dit laatste bedrag.

2. Voor de economische opbeuring van de Middenstand. — Verenigingen : verspreiding van de zin voor economische en vakverenigingen. — Congressen.

Aangevraagd krediet : 250.000 frank.

Vooruitzicht op grond van de werkelijke vorige uitgaven.

3. Voor de inrichting van het krediet voor de verbetering van het gereedschap voor ambachtslieden. — Toepassing der wet van 23 December 1946.

Aangevraagd krediet : 200.000 frank.

Tussenkost in de werkingskosten van de maatschappijen voor krediet aan de ambachtbewerking.

4. Toelagen aan de Nationale Kas voor Beroepskrediet (N.K.B.K.) in compensatie van het verlies van financiële interesten dat voor haar voortvloeit uit het feit dat zij kapitalen ter beschikking stelt van zekere ondernemingen, bestemd tot bevordering van een investeringspolitiek.

Aangevraagd krediet : 4.450.000 frank.

Ce crédit se justifie comme suit :

1 ^o Crédits secteurs déprimés. Subvention basée sur les crédits octroyés en 1953 fr.	162.000
2 ^o Application de la loi du 7 août 1953, concernant l'aide à la création, à l'extension, au rééquipement et à la rationalisation d'entreprises industrielles et artisanales :	
a) Crédits accordés en 1954 : 120 millions (encours moyen). Montant du subside : 1,5 % (taux moyen)	1.800.000
b) Crédits à accorder en 1955 : 165 millions (encours moyen). Montant du subside : 1,50 % (taux moyen)	2.475.000
Total. fr.	4.437.000
Arrondi à. fr.	4.450.000

5. Subventions à la Caisse Nationale de Crédit Professionnel en vue de compenser le manque de recettes dû à la réduction du taux d'escompte appliqué par cet organisme aux promesses présentées à ses guichets par les Sociétés Fédérales du Crédit à l'outillage artisanal.

Crédit sollicité : 3.850.000 francs.

La loi du 29 mars 1929, sur la bonne fin du crédit à l'outillage artisanal, a permis la création de sociétés locales s'occupant de l'octroi de crédits en vue de l'achat d'outillage et de modernisation des ateliers.

La mobilisation de ces crédits se fait par l'intermédiaire de la Caisse Nationale de Crédit Professionnel qui réescompte les promesses souscrites par les bénéficiaires de ces crédits.

C'est pour permettre au Département de supporter une partie du taux d'escompte de ces promesses que le présent crédit est sollicité.

Ce crédit se décompose comme suit :

Encours à prévoir au 1^{er} janvier 1955 :

a) 13.500.000 francs à 2 % = . fr.	270.000
(exécution d'engagements contractés en 1953).	
b) 80.000.000 de francs à 2 % =	1.600.000
(exécution d'engagements contractés en 1954).	
c) 100.000.000 de francs à 2 % =	2.000.000
(engagements prévus pour 1955).	
Total. fr.	3.870.000
Ramené à. fr.	3.850.000

Dit krediet wordt als volgt verantwoord :

1 ^o Krediet voor de gedeprimeerde sectoren. Toelage gebaseerd op de kredieten toegekend in 1953. fr.	162.000
2 ^o Toepassing van de wet van 7 Augustus 1953, betreffende de hulp aan de oprichting, de uitbreiding en de rationalisatie van industriële en ambachtsondernemingen :	
a) Kredieten toegekend in 1954 : 120 miljoen (gemiddelde omloop). Bedrag van de toelage : 1,5 % (gemiddelde rentevoet).	1.800.000
b) Kredieten toe te kennen in 1955: 165 miljoen (gemiddelde omloop). Bedrag van de toelage : 1,5 % (gemiddelde rentevoet).	2.475.000
Totaal. fr.	4.437.000
Afgerond op. fr.	4.450.000

5. Toelagen aan de Nationale Kas voor Beroepskrediet, ten einde het tekort aan ontvangsten, te wijten aan de verlaging van de discontovoet, toegepast door die instelling op de promessen, voorgelegd aan haar loketten door de Federale Maatschappijen voor Krediet aan de Ambachtsbewaterktuiging, te compenseren.

Aangevraagd krediet : 3.850.000 frank.

De wet van 29 Maart 1929, op het goed verloop van het krediet aan de ambachtsbewaterktuiging heeft de oprichting toegelaten van plaatselijke maatschappijen, die zich bezig houden met het verlenen van kredieten met het oog op de aankoop van gereedschap en de modernisering der werkplaatsen.

Het vrijmaken van deze kredieten geschiedt door tussenkomst van de Nationale Kas voor Beroepskrediet die de promessen, onderschreven door de belanghebbenden van deze kredieten herdisconteert.

Om het Departement toe te laten een deel van de discontovoet van deze promessen te dragen, wordt onderhavig krediet aangevraagd.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Omloop te voorzien op 1 Januari 1955 :

a) 13.500.000 frank aan 2 % = . fr.	270.000
(uitvoering van verbintenissen aangegaan in 1953).	
b) 80.000.000 frank aan 2 % =	1.600.000
(uitvoering van verbintenissen aangegaan in 1954).	
c) 100.000.000 frank aan 2 % =	2.000.000
(verbintenissen voorzien voor 1955)	
Totaal. fr.	3.870.000
Teruggebracht tot. fr.	3.850.000

24-1. A l'Institut Économique et Social des Classes Moyennes.

Crédit sollicité : 3.820.000 francs.

Le projet de budget dudit Institut pour 1955 s'établit comme suit :

24-1. Aan het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand.

Aangevraagd krediet : 3.820.000 frank.

Het begrotingsontwerp van genoemd Instituut voor het dienstjaar 1955 luidt als volgt :

RECETTES. — ONTVANGSTEN :	
A. — Recettes ordinaires. — <i>Gewone ontvangsten :</i>	
Contribution de l'Etat. — <i>Tussenkomst van de Staat</i> fr.	3.820.000
Cotisations volontaires émanant d'organisations professionnelles ou de particuliers. — <i>Vrijwillige bijdragen uitgaande van beroepsorganisaties of van particulieren</i>	130.000
B. — Recettes extraordinaires. — <i>Buitengewone ontvangsten :</i>	
Excédent des recettes ordinaires de l'exercice précédent. — <i>Overschot van de gewone ontvangsten van het vorig dienstjaar</i>	pour mémoire <i>pro memorie</i>
TOTAL. — <i>TOTAAL</i> fr.	3.950.000
DÉPENSES. — UITGAVEN :	
ART. 1. — Conseil d'administration : jetons de présence, frais de déplacements et de représentation. — <i>Beheerraad : presentiegelden, representatie- en verplaatsingskosten</i> fr.	75.000
ART. 2. — Rémunération du personnel. — <i>Bezoldiging van het personeel</i>	2.750.000
ART. 3. — Allocations et indemnités diverses. — <i>Verskillende toekenningen en toelagen</i>	40.000
ART. 4. — Dépenses afférentes aux déplacements. — <i>Uitgaven betreffende de verplaatsingen</i>	75.000
ART. 5. — Rémunération d'experts et enquêtes et commission d'étude. — <i>Bezoldiging van deskundigen en onderzoeken en studiecmissie</i>	240.000
ART. 6. — Loyer, dépenses d'entretien et de consommation. — <i>Huur, onderhouds- en verbruikskosten.</i>	225.000
ART. 7. — Achat de matériel, de mobilier et de fournitures de bureau. Achat de livres et abonnements aux journaux. — <i>Aankoop van materieel, van meubilair en bureelbenodigdheden. Aankoop van boeken en abonnementen op dagbladen</i>	235.000
ART. 8. — Publications. — <i>Publicaties</i>	300.000
ART. 9. — Dépenses diverses et exceptionnelles. — <i>Verskillende en buitengewone uitgaven</i>	10.000
TOTAL. — <i>TOTAAL</i> fr.	3.950.000
2. A l'Institut International des Classes Moyennes.	
Crédit sollicité : 100.000 francs.	
Participation de la Belgique dans les frais de fonctionnement de cet organisme.	
3. Au Conseil Supérieur des Classes Moyennes et aux Chambres des Métiers et Négoces.	
Crédit sollicité : 4.800.000 francs.	
Ce crédit doit couvrir les frais de fonctionnement du Conseil Supérieur des Classes Moyennes créé par la loi du 2 mai 1949, ainsi que ceux des Chambres des Métiers et Négoces.	
2. Aan het Internationaal Instituut voor de Middenstand.	
Aangevraagd krediet : 100.000 frank.	
Aandeel van België in de werkingskosten van dit organisme.	
3. Aan de Hogere Raad van de Middenstand en aan de Kamers van Ambachten en Neringen.	
Aangevraagd krediet : 4.800.000 frank.	
Dit krediet moet de werkingskosten dekken van de Hogere Raad voor de Middenstand, opgericht bij de wet van 2 Mei 1949, alsmede deze van de Kamers van Ambachten en Neringen.	

Il se justifie comme suit :

Het wordt als volgt gerechtvaardigd :

A. — Conseil Supérieur des Classes Moyennes. — <i>Hogere Raad voor de Middenstand</i> :		
Traitements (1 secrétaire, 1 secrétaire-adjoint, 1 rédacteur, 1 sténo-dactylographe, 1 expéditionnaire-comptable, 1 huissier). — <i>Wedden</i> (1 <i>secretaris</i> , 1 <i>adjunct-secretaris</i> , 1 <i>opsteller</i> , 1 <i>steno-typiste</i> , 1 <i>schrijver-boekhouder</i> , 1 <i>deurwachter</i>) fr.	1.000.000	
Frais d'aménagement. — <i>Inrichtingskosten</i>	80.000	
Frais de bureau. — <i>Bureelkosten</i>	145.000	
Loyer, éclairage, chauffage et entretien. — <i>Huur, verlichting, verwarming en onderhoud</i>	210.000	
Documentation. — <i>Documentatie</i>	30.000	
Frais de déplacements. — <i>Verplaatsingskosten</i>	300.000	
Frais divers. — <i>Verschillende kosten</i>	5.000	
		1.770.000
Ramené à — <i>Teruggebracht op</i>		1.750.000
B. — Chambres des Métiers et Négoces. — <i>Kamers van Ambachten en Neringen</i> :		
Traitements (1 secrétaire, 1 sténo-dactylographe, par chambre). — <i>Wedden</i> (1 <i>secretaris</i> , 1 <i>steno-typiste, per kamer</i>)	1.882.500	
Loyer. — <i>Huur</i>	300.000	
Eclairage, chauffage, entretien des locaux. — <i>Verlichting, verwarming, onderhoud der lokalen</i>	185.000	
Achat et entretien du mobilier et du matériel. — <i>Aankoop en onderhoud van het mobilair en het materieel</i>	140.500	
Fournitures de bureau, imprimés. — <i>Bureelbenodigdheden, drukwerken</i>	150.000	
Abonnements, publications. — <i>Abonnementen, publicaties</i>	45.000	
Dépenses afférentes aux déplacements. — <i>Uitgaven in verband met de verplaatsingen</i>	200.000	
Expositions, congrès, etc. — <i>Tentoonstellingen, congressen, enz.</i>	147.000	
		3.050.000
RÉCAPITULATION. — SAMENVATTING.		
Conseil Supérieur des Classes Moyennes. — <i>Hogere Raad voor de Middenstand</i> fr.	1.750.000	
Chambres des Métiers et Négoces. — <i>Kamers van Ambachten en Neringen</i>	3.050.000	
TOTAL. — <i>TOTAAL</i> fr.		4.800.000

CHAPITRE IV.

Autres dépenses.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

1. Intervention en faveur des Classes Moyennes. — Acquisition de matériel, décorations spéciales, médailles, diplômes, carnets sanitaires, documents destinés à l'apprentissage, organisation d'expositions.

Crédit sollicité : 10.000 francs.

Dépenses courantes résultant de l'objet précité.

HOOFDSTUK IV.

Andere uitgaven.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

1. Tussenkost ten voordele van de Middenstand. — Aankoop van materieel, bijzondere ere-tokens, medailles, diploma's, gezondheidsboekjes, documenten bestemd voor de leertijd, inrichting van tentoonstellingen.

Aangevraagd krediet : 10.000 frank.

Lopende uitgaven voortvloeiend uit bovenvermeld voorwerp.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Barème		Classes Moyennes Middenstandswezen					
		Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
		Minimum	Maximum		Ag. déf. Vast pers.	Ag. te up. Tijdel. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijdel. pers.	Total — Totaal
3-1	Services permanents. — Vaste diensten.								
	Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur.</i>								
	Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal.</i>	290.000	350.000	—	—	—	—	—	—
	Directeur général. — <i>Directeur-generaal.</i>	256.000	316.000	1	1	—	316.000	—	316.000
	Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal.</i>	224.000	284.000	—	—	—	—	—	—
	Directeur d'administration. — <i>Directeur van bestuur</i>	224.000	284.000	—	—	—	—	—	—
	Conseiller juridique. — <i>Rechtskundig adviseur</i>	170.000	242.000	—	—	—	—	—	—
	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	170.000	242.000	1	1	—	195.500	—	195.500
	Directeur. — <i>Dircteur</i>	170.000	224.000	1	1	—	224.000	—	224.000
	Inspecteur principal (Commerce). — <i>E. a. inspecteur (Handel)</i>	144.000	204.000	—	—	—	—	—	—
	Inspecteur principal. — <i>E. a. inspecteur.</i>	132.000	198.000	1	1	—	150.000	—	150.000
	Conseiller juridique adjoint. — <i>Adjunct- rechtskundig adviseur</i>	132.000	198.000	—	—	—	—	—	—
	Conseiller économique. — <i>Econ. adviseur.</i>	132.000	198.000	—	—	—	—	—	—
	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	132.000	198.000	1	1	—	175.500	—	175.500
	Chef de division. — <i>Afdelingschef</i>	132.000	180.000	—	—	—	—	—	—
	Chef traducteur. — <i>Hoofdvertaler</i>	132.000	198.000	—	—	—	—	—	—
	Inspecteur reviseur. — <i>Inspecteur revisor.</i>	132.000	192.000	—	—	—	—	—	—
	Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	114.000	162.000	1	1	—	159.000	—	159.000
	Inspecteur administratif. — <i>Administratief inspecteur</i>	114.000	162.000	—	—	—	—	—	—
	Ingénieur-inspecteur. — <i>Ingenieur-inspect.</i>	120.000	204.000	3	2	1	294.000	132.000	426.000
	Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	120.000	204.000	—	—	—	—	—	—
	Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	114.000	180.000	—	—	—	—	—	—
	Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	114.000	180.000	3	2	1	294.000	120.000	414.000

Art.	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Barème — Weddeschaal		Classes Moyennes — Middenstandswezen						
		Minimum	Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		
					Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijdel. pers.	Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijdel. pers.	Total Totaal	
	Bibliothécaire. — <i>Bibliothecaris</i>	76.000	116.000	—	—	—	—	—	—	—
	Econome. — <i>Econoom</i>	94.800	152.400	—	—	—	—	—	—	—
	Ingénieur technicien. — <i>Technicus ingenieur</i> .	94.800	162.000	4	3	—	492.000	—	—	492.000
	Inspecteur technique. — <i>Technisch inspecteur</i>	94.800	152.400	—	—	—	—	—	—	—
	Traducteur. — <i>Vertaler</i>	82.000	144.400	—	—	—	—	—	—	—
	Contrôleur principal. — <i>E. a. controleur</i> . .	80.000	137.600	1	1	—	148.400	—	—	148.400
	Sous-chef de bureau comptable. — <i>Reken- plichtig onderbureauchef</i>	76.000	116.000	—	—	—	—	—	—	—
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i> .	76.000	116.000	2	2	—	216.400	—	—	216.400
	Vérificateur comptable. — <i>Rekenplichtig veri- ficateur</i>	63.000	109.800	—	—	—	—	—	—	—
	Contrôleur. — <i>Controleur</i>	70.200	109.800	4	3	1	361.600	70.500	—	432.100
	Rédacteur comptable. — <i>Rekenplichtig op- steller</i>	63.000	94.200	—	—	—	—	—	—	—
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	58.800	90.000	16	15	1	1.160.400	69.900	—	1.230.300
	Rédacteur économe. — <i>Opsteller-econoom</i> .	58.800	90.000	—	—	—	—	—	—	—
	Traducteur adjoint. — <i>Adjunct-vertaler</i> . .	63.000	109.800	—	—	—	—	—	—	—
	Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	63.000	94.200	—	—	—	—	—	—	—
	Dessinateur expéditionnaire. — <i>Af-schrijver tekenaar</i>	53.600	80.600	—	—	—	—	—	—	—
	Assistant social. — <i>Maatschappelijk assist.</i>	58.800	94.800	—	—	—	—	—	—	—
	Agent technique. — <i>Technisch agent</i> . . .	65.400	99.000	—	—	—	—	—	—	—
	Assistant technique. — <i>Technisch assistent</i> .	63.000	91.800	—	—	—	—	—	—	—
	Sténo-dactylo-secrétaire. — <i>Steno-typiste- secretaris</i>	58.800	90.000	1	1	—	76.500	—	—	76.500
	Sténo-dactylo. — <i>Steno-typiste</i>	53.600	77.000	4	4	—	254.100	—	—	254.100
	Opérateur-technicien. — <i>Operator technieker</i> .	55.000	82.000	—	—	—	—	—	—	—
	Commis principal. — <i>E. a. klerk</i>	53.000	89.000	4	4	—	272.600	—	—	272.600
	Commis. — <i>Klerk</i>	50.000	77.000	15	15	—	887.000	—	—	887.000
	Dactylo. — <i>Typiste</i>	48.000	66.000	6	6	—	314.000	—	—	314.000
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	44.000	60.800	3	2	1	97.600	50.000	—	147.600
	Expéditionnaire. — <i>Af-schrijver</i>	45.600	62.400	3	3	—	145.600	—	—	145.600
	Chef-huissier. — <i>Hoofddeurwaarder</i> . . .	45.600	62.400	—	—	—	—	—	—	—

Art.	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Barème		Classes Moyennes — Middenstandswezen					
		Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
		Minimum	Maximum		Ag. déf. Vast pers.	Ag. temp. Tijdel. pers.	Ag. déf. — Vast pers.	Ag. temp. — Tijdel. pers.	Total — Totaal
	Messenger-huissier. — <i>Bodeurwaarder</i> . . .	42.600	59.400	—	—	—	—	—	—
	Personnel de maîtrise, de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i> . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
	TOTAUX. — TOTALEN . . .			75	69	5	6.234.200	442.400	6.676.600
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en baremische verhogingen</i>						82.650	8.800	91.450
	Allocations de foyer. — <i>Haardvergoedingen</i> .						164.640	13.440	178.080
	Allocations de résidence. — <i>Standplaatsvergoedingen</i>						80.640	3.360	84.000
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortevergoedingen</i>						17.000	2.000	19.000
	Allocations familiales. — <i>Kindervergoedingen</i>						380.016	6.420	386.436
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>						5.000	—	5.000
	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, etc. — <i>In debetneming door de Staat van het verlies ondergaan door stagadoeners, enz.</i>						5.000	—	5.000
	Cotisations de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever bij toepassing van het Statuut van de tijd. beambten</i>						—	30.000	30.000
	Remboursement à la R.T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes. — <i>Terugbetaling aan de R.T.T. van de wedden en vergoedingen van de telefonisten</i>						240.000	—	240.000
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>						—	186.690	186.690
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>						—	—	—
	Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>						90.475	5.315	95.790
	Relèvement de 5 % des rémunérations et indemnités. — <i>Verhoging met 5 % van de wedden en vergoedingen</i>						328.107	23.400	351.507
	Prévisions pour barèmes en cours de révision. — <i>Vooruitzichten voor barema's in herziening</i>						—	—	—
	TOTAUX. — TOTALEN						7.627.728	721.825	8.349.553
	Arrondi à — <i>Afgerond op</i>								8.400.000